



El Gobierno anunció que habrá un bono de fin de año para jubilados

TAREFAS DO ALUNO

Copiar texto. Quando possível, copie o primeiro parágrafo do texto.

Marcar palavras iguais e parecidas. Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Olhe para o texto e marque todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

Ler e traduzir: Leia o texto abaixo e o traduza. A tradução pode ser realizada no seu caderno, no seu computador ou mentalmente.

Montar vocabulário. Anote no seu caderno (ou outro local de sua preferência) todas as palavras que não conseguiu entender no momento da leitura. Anote também o significado dessas palavras.



TEXTO

El Gobierno anunció que habrá un bono de fin de año para jubilados

La portavoz de la Presidencia, Gabriela Cerruti, confirmó este jueves que habrá un bono de fin de año para los jubilados. En conferencia de prensa, dijo que el ministro de Economía, Martín Guzmán, trabaja en los detalles del anuncio junto con la titular de la Administración Nacional de la Seguridad Social (Anses), Fernanda Raverta. La funcionaria ratificó así la medida a una semana de haberla descartado y en medio de contradicciones dentro del Gobierno.

Al ser consultada esta mañana sobre los cortocircuitos con la Anses, que el viernes contradujo a Cerruti y manifestó la intención del Gobierno de implementar un bono de fin de año para los jubilados, la portavoz expresó: “Soy parte de un Gobierno que tiene una gestión y las gestiones son dinámicas, por suerte. Ustedes me preguntaron el jueves pasado a la mañana si existía el bono de Anses y el jueves pasado a la mañana no existía”.

A continuación, sostuvo que “el Presidente de la Nación les pidió a Fernanda Raverta y a Martín Guzmán que vean la posibilidad de que se llegue a implementar un bono para los jubilados antes de la Navidad” y que los funcionarios “están trabajando en el tema”.

“Va a haber un bono para jubilados”, aseguró Cerruti posteriormente, aunque aclaró: “Los detalles de cuándo y de qué monto los sabremos en el momento en el que el ministro termine de definirlos”.

Durante la conferencia de prensa semanal, la funcionaria también confirmó la presentación del plan económico plurianual antes de fin de año. “En esta semana comenzamos la discusión del presupuesto en el Congreso y el lunes Guzmán concurrirá a la comisión de Presupuesto, como todos los años.

Por último, ante la pregunta sobre las negociaciones con el Fondo Monetario Internacional (FMI) a una semana de la llegada de la misión argentina a Washington, expresó: “Sentimos que estamos transitando los pasos necesarios para seguir avanzando con certidumbre a lo que la Argentina quiere, que es llegar a un acuerdo



de una deuda sostenible, que se pueda pagar y que no afecte el crecimiento de la Argentina”.

Fuente: <https://www.lanacion.com.ar/politica/el-gobierno-anuncio-que-habra-un-bono-de-fin-de-ano-para-jubilados-nid09122021/> (adaptado)



TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

El Gobierno anunció que habrá un bono de fin de año para jubilados

O Governo anunciou que haverá um bônus de fim de ano para aposentados

La portavoz de la Presidencia, Gabriela Cerruti, confirmó este jueves que habrá un bono de fin de año para los jubilados. En conferencia de prensa, dijo que el ministro de Economía, Martín Guzmán, trabaja en los detalles del anuncio junto con la titular de la Administración Nacional de la Seguridad Social (Anses), Fernanda Raverta. La funcionaria ratificó así la medida a una semana de haberla descartado y en medio de contradicciones dentro del Gobierno.

A porta-voz da Presidência, Gabriela Cerruti, confirmou nesta quinta-feira que haverá um bônus de fim de ano para os aposentados. Em entrevista para a imprensa, disse que o ministro da Economia, Martín Guzmán, trabalha nos detalhes do anúncio junto à titular da Administração Nacional da Seguridade Social (Anses), Fernanda Raverta. A funcionária ratificou assim a medida a uma semana de havê-la descartado e em meio de contradições dentro do Governo.

Al ser consultada esta mañana sobre los cortocircuitos con la Anses, que el viernes contradijo a Cerruti y manifestó la intención del Gobierno de implementar un bono de fin de año para los jubilados, la portavoz expresó: “Soy parte de un Gobierno que tiene una gestión y las gestiones son dinámicas, por suerte. Ustedes me preguntaron el jueves pasado a la mañana si existía el bono de Anses y el jueves pasado a la mañana no existía”.

Ao ser consultada esta manhã sobre os curto-circuitos com a Anses, que na sexta-feira contradisse a Cerruti e manifestou a intenção do Governo de implementar um bônus de fim de ano para os aposentados, a porta-voz expressou: “Sou parte de um Governo que tem uma gestão e as gestões são dinâmicas, por sorte. Vocês me



perguntaram na quinta-feira passada pela manhã se existia o bônus da Anses e na quinta-feira passada pela manhã não existia.”

A continuación, sostuvo que “el Presidente de la Nación les pidió a Fernanda Raverta y a Martín Guzmán que vean la posibilidad de que se llegue a implementar un bono para los jubilados antes de la Navidad” y que los funcionarios “están trabajando en el tema”.

Depois, sustentou que “o Presidente da Nação pediu a Fernanda Raverta e a Martín Guzmán que vejam a possibilidade de que se chegue a implementar um bônus para os aposentados antes do Natal” e que os funcionários “estão trabalhando no tema”.

“Va a haber un bono para jubilados”, aseguró Cerruti posteriormente, aunque aclaró: “Los detalles de cuándo y de qué monto los sabremos en el momento en el que el ministro termine de definirlos”.

“Vai haver um bônus para aposentados”, assegurou Cerruti posteriormente, embora esclarecesse: “Os detalhes de quando e de que quantia saberemos no momento em que o ministro termine de defini-los”.

Durante la conferencia de prensa semanal, la funcionaria también confirmó la presentación del plan económico plurianual antes de fin de año. “En esta semana comenzamos la discusión del presupuesto en el Congreso y el lunes Guzmán concurrirá a la comisión de Presupuesto, como todos los años.

Durante a entrevista semanal, a funcionária também confirmou a apresentação do plano econômico plurianual antes do fim do ano. “Nesta semana começamos a discussão do orçamento no Congresso e na segunda-feira Guzmán comparecerá à comissão de Orçamento, como todos os anos.



Por último, ante la pregunta sobre las negociaciones con el Fondo Monetario Internacional (FMI) a una semana de la llegada de la misión argentina a Washington, expresó: “Sentimos que estamos transitando los pasos necesarios para seguir avanzando con certidumbre a lo que la Argentina quiere, que es llegar a un acuerdo de una deuda sostenible, que se pueda pagar y que no afecte el crecimiento de la Argentina”.

Por último, ante a pergunta sobre as negociações com o Fundo Monetário Internacional (FMI) a uma semana da chegada da missão argentina a Washington, expressou: “Sentimos que estamos transitando os passos necessários para seguir avançando com certeza ao que a Argentina quer, que é chegar a um acordo da dívida sustentável, que se possa pagar e que não afete o crescimento da Argentina”.